NEEDS ASSESSMENT

***Criteria and Indicators for Sustainable Forest Management in Kyrgyzstan  
National Coaching Workshop  
15 – 17 March 2017, Bishkek, Kyrgyzstan***

Оценка Потребностей

***Критерии и индикаторы для устойчивого лесопользования в Киргизии  
Национальный семинар***

***15-17 марта 2017г., Бишкек, Киргизия***

Please answer the following questionnaire honestly. It is designed to assess your specific experience related to the project topic so that we can better tailor the workshop to your needs. The results will not be shown next to your name.

Пожалуйста, ответьте на следующий вопросник честно. Он предназначен для оценки вашего конкретного опыта, связанного с темой проекта, чтобы мы могли лучше адаптировать семинар для ваших потребностей. Результаты не будут отображаться рядом с вашим именем.

**Please send the filled in questionnaire to the contact E-mail addresses below on or before Friday the 24th of February 2017.**

Пожалуйста, отправьте заполненную анкету на контактный адрес электронной почты **не позднее в пятницы 24-го февраля, 2017г**.

Mr. Vardan Melikyan, Facilitator: [vardan.melikyan@gmail.com](mailto:vardan.melikyan@gmail.com)

Mr. Peter O’Hara, Facilitator: [peterohara@participatorynrm.com](mailto:peterohara@participatorynrm.com)

Ms. Theresa Loeffler, UNECE FAO Forestry and Timber Section: [theresa.loeffler@unece.org](mailto:theresa.loeffler@unece.org)

Г-н Вардан Меликян, Модератор: [vardan.melikyan@gmail.com](mailto:vardan.melikyan@gmail.com)

Г-н Питер О`Хара, Модератор: [peterohara@participatorynrm.com](mailto:peterohara@participatorynrm.com)

Г-жа Тереза Лоеффлер Секция лесного хозяйства и лесоматериалов ЕЭК ООН/ФАО: [theresa.loeffler@unece.org](mailto:theresa.loeffler@unece.org)

|  |  |
| --- | --- |
| NameИмя: |  |
| Your position/role and organization:Ваша должность/роль и организация |  |
|  |  |
| 1. **Years of experience in forestry**   **Количество лет опыта в лесном секторе** |  |

**Experience of relevance to key workshop topics**

**Опыт относительно ключевых тем семинара**

1. How would you rate your level of knowledge on sustainable forest management principles, policy making and practice?

Как бы Вы оценили свой уровень знаний о принципах, выработке политики и практике устойчивого лесопользования

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *None*  *Нет* | *Minimal*  *Минимально* | *Familiar*  *Знаком* | *Good understanding*  *Хорошее понимание* | *Expert*  *Эксперт* |
|  |  |  |  |  |

Please describe the specific education/training or experience you have had in sustainable forest management (SFM)?

Пожалуйста, опишите конкретное образование/тренинги или опыт, который у Вас есть в теме устойчивого лесопользования (УЛП)

2. How would you rate your knowledge and skills on forest information systems, forest monitoring or the application of criteria and indicators for SFM?

Как бы Вы оценили Ваши знания и навыки в теме лесных информационных систем, мониторинга леса или применения критериев и индикаторов для УЛП?

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *None*  *Нет* | *Minimal*  *Минимально* | *Familiar*  *Знаком* | *Good understanding*  *Хорошее понимание* | *Expert*  *Эксперт* |
|  |  |  |  |  |

Please describe the specific education/training or experience you have had in relation to this area?

Пожалуйста, опишите конкретное образование/тренинги или опыт, который у Вас есть применительно к этой области

3. Do you or your organisation have a current or planned mandate or role to work with forest monitoring or assessment, forest information systems, or criteria or indicators for SFM, or are you/your organisation involved in any ongoing forest policy process. Please describe what they are?

Есть ли у Вас или Вашей организации текущий или планируемый мандат на работу с мониторингом или оценкой леса, лесными информационными системами или критериями и индикаторами для УЛП; вовлечены ли Вы или Ваша организация в какие-либо текущие процессы по лесной политике. Пожалуйста, опишите их.

4. In which of the following languages do you have working proficiency: 1. English only; 2. English and Russian; 3. Russian only

Какими из следующих языков Вы владеете на профессиональном уровне: 1. Только английский; 2. Английский и русский; 3. Только русский

**Analysis of forest monitoring and information systems with regards to sustainable forest management (SFM)**

**Анализ систем лесного мониторинга и информации в отношении устойчивого лесопользования (УЛП)**

5. What forest monitoring and information systems have been used in your country to your knowledge in the past and currently, including any criteria and indicators for SFM that have been developed (please submit these along with this questionnaire if you have the documents). Please list all you know.

Какой мониторинг и лесные информационные системы используются в вашей стране по вашим знаниям в прошлом и в настоящее время, в том числе любые критерии и индикаторы УЛП, которые были разработаны (просьба представить их вместе с этой анкете, если у вас есть документы). Просьба перечислить все, что вы знаете.

6. How would you rate the current forestry sector performance in your country with regards to appropriate and useful forest monitoring and information systems?

Как бы вы оценили текущую деятельность сектора лесного хозяйства в вашей стране в отношении надлежащих и полезных систем мониторинга леса и информационных систем?

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| *Very poor*  *Очень плохо* | *Poor*  *Плохо* | *OK*  *OK* | *Good*  *Хорошо* | *Excellent*  *Отлично* |
|  |  |  |  |  |

7. In the table below please rank the performance of forest monitoring and information systems in your country against the specific criteria.

В таблице ниже, пожалуйста оцените деятельность систем мониторинга и информации о лесах в вашей стране в отношении конкретных критериев.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  | Score 5 excellent, down to 1 extremely poorly  Оценка 5 отлично, вплоть до 1 очень плохо | Please briefly explain why?  Просьба кратко объяснить, почему? |
| 1. **Biodiversity**   Maintenance, conservation and enhancement of biodiversity  **Биоразнообразие**  Поддержание, сохранение и увеличение биоразнообразия |  |  |
| 1. **Forest resources**   Maintenance or increase of forest area, growing stock, carbon stock  **Лесные ресурсы**  Поддержание или увеличение площади лесов, древостоя, запас углерода |  |  |
| 1. **Forest health**   Soil condition, defoliation, forest damages, desertification  **Состояние лесов**  Состояние почвы, обезлиствление лесные повреждения, опустынивание |  |  |
| 1. **Maintenance of productive functions**   Ratio of increment & felling, illegal logging, non-wood goods, services  **Обеспечение производственных функций**  Коэффициент прироста и вырубок, незаконные рубки леса, недревесные товары, услуги |  |  |
| 1. **Protective functions**   Water quality, soil quality, erosion, floods, mudslides  **Защитные функции**  Качество воды, качество почвы, эрозия, наводнения, сели |  |  |
| 1. **Socio-economic functions**   Contribution to GDP, workforce, wood consumption, wood trade, wood energy for heating and cooking  **Социально-экономические функции**  Вклад в ВВП, рабочей силы, потребления древесины, древесины торговля, энергетика древесины для отопления и приготовления пищи |  |  |
| 1. **Enabling environment**   Forest tenure, governance, enabling bureaucracy  **Создание благоприятных условий**  Лесовладение, управление, бюрократия |  |  |
| 1. **Capacity**   Forest institutions, capacities and resources  **Потенциал**  Учреждения лесного хозяйства, а также потенциал и ресурсы |  |  |
| 1. **Monitoring**   Appropriate forest monitoring and information systems  **Мониторинг**  Системы соответствующего мониторинга и информации о лесах |  |  |
| 1. **Other (please specify):**   **Другое** (пожалуйста, укажите): |  |  |

**Expectations for the project and the coaching workshop.**

**Ожидания от проекта и семинара**

5. Having seen the outline of the project and coaching workshop, what are your two most important expectations with regards to knowledge/skills or outcomes you would like to get from this project. Please justify why they are important to you or important to sustainable forest management in the country at this time.

Вы видели план проекта и семинара, какие Ваши два самых важных ожидания относительно знаний/навыков или результатов, которые Вы бы хотели получить от проекта. Пожалуйста, обоснуйте, почему они важны для Вас или почему они важны для устойчивого лесопользования в стране в данное время.

1.

2.

Thank you for taking your time to fill this form and for submitting it, we look forward to welcoming you to the workshop.

Спасибо, что нашли время, чтобы заполнить эту форму и представить ее, мы будем рады приветствовать вас на семинаре.